Profesionální pilový řetěz 14" / 35 cm (3/8", 1,3 mm, 50 článků)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



DÉLKA LIŠTY	ROZTEČ ŘETĚZU	TLOUŠŤKA VODICÍHO ZUBU	POČET ČLÁNKŮ
14" / 35 cm	3/8" (0,375" LowPro)	1,3 mm (0,050")	50 vodicích článků

PŘEDNOSTI PILOVÉHO ŘETĚZU KD11950

- Vyrobeno ze speciální vysoce legované manganové oceli 65Mn odolávající vysokému tahovému namáhání
- Polodlátový profil zubu (Semi-Chisel) kombinuje vysokou řezivost s odolností proti otupení znečištěným dřevem
- Tvrdochromovaná úprava břitů výrazně prodlužuje životnost ostří a snižuje tření v řezné spáře
- Bezpečnostní vodicí články (anti-kickback) účinně tlumí zpětný vrh při zaříznutí špičkou lišty
- Drážkovaný systém Oil-Way zajišťuje efektivní rozvod mazacího oleje po celém obvodu lišty
- Plná kompatibilita s pilami Kraft&Dele, Stihl, Husqvarna, Partner, Dolmar, Makita a dalšími s lištou 14"

VÝSTRAHA PŘED ZPĚTNÝM VRHEM A PŘETRŽENÍM ŘETĚZU:
VÝSTRAHA PŘED ZPĚTNÝM VRHEM (KICKBACK) A PŘETRŽENÍM ŘETĚZU: NIKDY NEŘEŽTE HORNÍM KVADRANTEM ŠPIČKY VODICÍ LIŠTY! PRAVIDELNĚ KONTROLUJTE NAPNUTÍ ŘETĚZU (PŘI NADZVEDNUTÍ UPROSTŘED LIŠTY MUSÍ BÝT PRŮVĚS 2–3 MM)! ZAJISTĚTE STÁLÉ A DOSTATEČNÉ MAZÁNÍ ŘETĚZOVÝM OLEJEM!

1. TECHNICKÉ PARAMETRY ŘETĚZU KD11950

Model a typové označení	KRAFT&DELE KD11950
Určeno pro vodicí lišty	14 palců / 35 cm pracovní délky
Rozteč řetězu (pitch)	3/8" (9,52 mm) Low Profile
Šířka vodicí drážky (gauge)	1,3 mm / 0,050 palce
Počet vodicích článků (DL)	50 vodicích článků (drive links)
Profil řezných zubů	Semi-Chisel (zaoblený polodlátový břit)
Materiál řetězu	Kalená legovaná ocel 65Mn s chromovaným břitem
Doporučený průměr pilníku	ø 4,0 mm (5/32 palce)
Doporučený úhel ostření	30° k ose lišty, 10° vertikální sklon
Maximální přípustná rychlost řetězu	až 25 m/s
Hmotnost řetězu	cca 0,16 kg

2. ANATOMIE A GEOMETRIE ŘEZNÉHO ČLÁNKU

SEMI-CHISEL ZUB A CHROMOVÝ BŘIT

- **Zaoblený polodlátový profil:** Mimořádná odolnost proti otupení při kontaktu se znečištěnou kůrou, hlínou či pískem.
- **Průmyslové tvrdochromování:** Vrstva chromu na břitu zubu prodlužuje interval mezi ostřeními až o 40 %.
- **Předepnutí z výroby:** Minimalizuje počáteční vytahování řetězu v prvních hodinách záběhu.

VODICÍ ČLÁNKY A MAZACÍ SYSTÉM

- **Anti-kickback výstupek:** Omezuje nebezpečí prudkého zpětného vrhu při kontaktu špičky lišty se dřevem.
- **Olejové kapsy (Oil-Way):** Mikroskopické vybrání ve vodicích zubech rozvádí olej rovnoměrně do celé drážky lišty.
- **Kalené nýty:** Vysokopevnostní legované nýty zabraňují vytahování a přetržení řetězu při rázovém zatížení.

KOMPATIBILITA S MOTOROVÝMI A AKU PILAMI

Řetěz KD11950 je plně kompatibilní se všemi řetězovými pilami s lištou délky 14" (35 cm), hnacím řetězovým kolem s roztečí 3/8" LowPro a vodicí drážkou šířky 1,3 mm (např. Kraft&Dele, Stihl, Husqvarna, Partner, Dolmar, Makita, Hecht, Riwall a další).

KONTROLA KOMPATIBILITY PARAMETRŮ:
Před montáží ověřte všechny 3 základní parametry lišty: rozteč 3/8", šířku drážky 1,3 mm a přesný počet vodicích článků 50! Montáž řetězu s nesprávným počtem článků nebo roztečí vede k poškození řetězky a riziku sesmeknutí řetězu za chodu!

1. OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY PRO PRÁCI S ŘETĚZOVOU PILOU

Řetězová pila je jedním z nejnebezpečnějších pracovních nástrojů. Rotující řetěz při rychlostech až 25 m/s může způsobit fatální zranění. Obsluha musí bezpodmínečně používat kompletní protipořezovou výstroj:

PROTIPOŘEZOVÉ OBLEČENÍ A OBUV

- **Protipořezové kalhoty:** Norma EN ISO 11393-2 (třída 1, rychlost řetězu 20 m/s) se speciálními vlákny zastavujícími řetěz.
- **Lesnická obuv:** Norma EN ISO 17249 s ochranou proti proříznutí řetězovou pilou a ocelovou tužinkou.
- **Pracovní rukavice:** Zesílené kožené rukavice s protipořezovou vrstvou na hřbetu levé ruky dle EN 381-7.

OCHRANA HLAVY, ZRAKU A SLUCHU

- **Lesnická přilba:** Norma EN 397 pro ochranu proti padajícím větvím.
- **Drátěný obličejový štít:** Ochrana obličeje před odštěpky a pilinami dle EN 1731.
- **Chrániče sluchu:** Integrovaná sluchátka s útlumem min. SNR 28 dB dle EN 352-3.

2. ZÁSADY PREVENCE ZPĚTNÉHO VRHU (KICKBACK)

- **Nebezpečná zóna:** Horní čtvrtina špičky vodicí lišty představuje kritickou zónu zpětného rázu. Nikdy touto částí nezařezávejte do kmene!
- **Úchop pily:** Držte přední rukojeť pevně sevřenou všemi prsty včetně palce obepínajícího madlo (tzv. uzamčený úchop).
- **Postoj obsluhy:** Stůjte v pevném postoji vlevo od roviny řezu, nikdy nestůjte přímo v ose lišty.
- **Řetězová brzda:** Před každým přemístěním na pracovišti aktivujte řetězovou brzdu zatlačením předního ochranného krytu ruky.

VÝSTRAHA PŘED PRACÍ S TUPÝM ŘETĚZEM:
Tupý řetěz neprodukuje hrubé hobliny, ale jemný dřevěný prach. Vyžaduje silný tlak na pilu, což extrémně namáhá lištu, řetězku i motor pily a dramaticky zvyšuje riziko zpětného vrhu a přetržení řetězu!

1. POSTUP MONTÁŽE ŘETĚZU NA PILU

1. **Zajištění stroje:** Vypněte motor pily, vyčkejte na zastavení, sejměte kabelovou koncovku ze zapalovací svíčky nebo vyjměte akumulátor!
2. **Odjištění brzdy:** Přitáhněte páku brzdy směrem k přední rukojeti (uvolněná poloha).
3. **Demontáž krytu:** Odšroubujte upevňovací matice krytu řetězky a sejměte boční kryt spojky.
4. **Nasazení na lištu:** Položte řetěz do drážky lišty tak, aby **řezné břity zubů na horní straně lišty směřovaly dopředu** (ve směru šipky otáčení řetězky).
5. **Usazení na řetězku:** Zavěste zadní smyčku řetězu na hnací řetězové kolo za spojkovým bubnem a usaďte vodicí lištu na svorníky.
6. **Nasazení krytu a napínáku:** Nasaďte boční kryt a zajistěte, aby čep napínacího mechanismu zapadl do otvoru v liště. Matice lišty zašroubujte pouze lehce rukou.

2. SPRÁVNÉ NASTAVENÍ PROVOZNÍHO NAPNUTÍ

POSTUP SPRÁVNÉHO NAPNUTÍ

- Zvedněte špičku vodicí lišty nahoru a držte ji během celého procesu napínání.
- Otáčejte napínacím šroubem ve směru hodinových ručiček, dokud vodicí články zcela nezapadnou do spodní drážky lišty.
- **Zkouška tahem:** Uchopte řetěz v ochranných rukavicích uprostřed horní hrany lišty a povytáhněte jej nahoru.
- Správné napnutí: Řetěz lze povytáhnout o **2 až 3 mm** z drážky, aniž by vypadával, a po uvolnění skočí zpět.
- Při stále nadzvednuté špičce lišty pevně dotáhněte obě matice krytu.

DŮSLEDKY NESPRÁVNÉHO NAPNUTÍ

- **Příliš volný řetěz:** Může kdykoli vyskočit z lišty při vysoké rychlosti a způsobit těžké zranění nebo zničení karteru pily.
- **Příliš utažený řetěz:** Nadměrně namáhá klikový hřídel, ložiska spojky, způsobuje prudké přehřívání lišty a spálení motoru.
- Řetěz musí jít rukou v rukavici hladce protočit po celém obvodu lišty.

3. ZÁBĚH NOVÉHO ŘETĚZU

Nový řetěz nechte běžet cca 2–3 minuty na poloviční plyn naprázdno, aby se řádně promazal. Zkontrolujte, zda na špičce lišty odstřikuje stopa oleje. Proveďte 2–3 lehké řezy měkkého dřeva, zastavte motor a zkontrolujte napnutí. Záběhové protažení je přirozené – řetěz ihned donapněte!

ZÁKAZ NAPÍNÁNÍ HORKÉHO ŘETĚZU:
Při práci se řetěz zahřívá a tepelně roztahuje. Pokud jej napnete v horkém stavu, po vychladnutí se smrští a může ohnout vodicí lištu nebo zlomit klikovou hřídel! Po skončení řezání řetěz vždy mírně povolte!

1. ZÁKLADNÍ TECHNIKA ŘEZÁNÍ DŘEVA

Správná technika řezání maximalizuje životnost řetězu KD11950 a šetří palivo pily. Dodržujte následující postupy:

ŘEZÁNÍ TAŽNÝM ŘETĚZEM (SPODNÍ HRANA)

- Základní a nejbezpečnější řezací technika.
- Řetěz táhne pilu směrem ke kmeni, opěrné zuby (zubová opěrka) se pevně zaklesnou do kůry.
- Pila se chová stabilně a nepředává rázy do rukou obsluhy.
- Netlačte na pilu – ostrý polodlátový řetěz si bere třísku sám pod váhou pily.

ŘEZÁNÍ TLAČNÝM ŘETĚZEM (HORNÍ HRANA)

- Používá se pro odřezávání zespodu kmene, aby nedošlo k sevření lišty.
- Řetěz tlačí pilu směrem k obsluze – nutný pevný úchop přední i zadní rukojeti!
- Mějte neustále připravený stabilní rozkročený postoj.
- Řežte na plný plyn pily pro plynulý chod bez zasekávání.

2. ZVLÁDÁNÍ NAPĚTÍ VE DŘEVĚ (VZPŘÍČENÉ KMENY)

Při krácení ležících kmenů hrozí sevření lišty a vytržení článků řetězu vlivem mechanického pnutí:

- **Kmen podepřený na obou koncích (tlak nahoře, tah dole):** Proveďte první řez shora do 1/3 průměru kmene. Druhý řez veďte zespodu nahoru až do úplného přeříznutí. Tím zabráníte sevření lišty.
- **Kmen přečnívající volně (tah nahoře, tlak dole):** Proveďte první řez zespodu do 1/3 průměru kmene. Následně dořízněte shora dolů. Zabráníte rozštípnutí kmene a sevření řetězu.

3. KONTROLA MAZÁNÍ BĚHEM PRÁCE

Nikdy nepracujte bez řádného mazání řetězu! Zkontrolujte funkci olejového čerpadla pily nasměrováním špičky lišty proti světlému pařezu nebo papíru ve vzdálenosti cca 20 cm. Při přidání plynu se musí objevit zřetelná linka odstříknutého oleje. Používejte kvalitní ekologické biologicky odbouratelné nebo minerální řetězové oleje s adhezní přísadou. Nikdy nepoužívejte vyjetý motorový olej!

VÝSTRAHA PŘED ZASAŽENÍM KAMENE A ZEMĚ:
Jediný kontakt rotujícího řetězu s kamenem, štěrkem nebo zeminou způsobí okamžité sražení chromové vrstvy zubů a úplné otupení celého řetězu. Dbejte na to, aby při dořezávání kmenů na zemi nedošlo k zařízntutí špičky lišty do hlíny!

1. METODIKA RUČNÍHO OSTŘENÍ PILNÍKEM

Pravidelné včasné přebroušení několika málo tahy pilníku udržuje špičkový řezný výkon řetězu KD11950. Pro rozteč 3/8" LowPro používejte kulatý pilník o průměru **4,0 mm (5/32")**.

ÚHLY OSTŘENÍ ZUBŮ

- **Úhel ostření čela:** 30° vůči podélné ose vodicí lišty.
- **Úhel sklonu pilníku:** Pilník veďte vodorovně v úhlu 90° (nebo 10° sklon dle šablony).
- **Přesah pilníku:** Pilník musí přečnívat horní hranu zubu o 1/5 svého průměru (cca 0,8 mm).
- Pilník tlačte výhradně směrem ven z těla zubu, při zpětném pohybu netlačte.

SEŘÍZENÍ OMEZOVACÍCH ZUBŮ (HLOUBKOVÝCH DORAZŮ)

- Výška omezovacího zubu určuje tloušťku odebírané třísky.
- Doporučená výšková diference činí **0,65 mm (0,025")**.
- Při každém 3. až 4. ostření zkontrolujte dorazy měrkou a přebrušte plochým pilníkem.
- Příliš nízký doraz způsobuje trhavý chod a riziko zpětného rázu.

2. ZÁSADY ROVNOMĚRNÉHO ZBROUŠENÍ

- **Určení řídicího zubu:** Najděte nejvíce poškozený nebo nejkratší řezný zub na řetězu.
- Všechny ostatní zuby zbrušte na stejnou délku jako tento řídicí zub, aby pila netáhla k jedné straně.
- Nabruste nejprve všechny levé zuby z jedné strany lišty, poté otočte pilu a nabruste pravé zuby.
- Po nabroušení zaoblete náběhovou hranu omezovacího zubu do původního profilu.

3. ČIŠTĚNÍ A DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

- Po ukončení práce sejměte řetěz a vyčistěte jej v petroleji nebo rozpouštědle pryskyřic od smůly.
- Vyčistěte vodicí drážku lišty i mazací otvory škrabkou nebo tenkým šroubovákem.
- Vyčištěný řetěz ponořte do lázně z motorového oleje, nechte okapat a uložte do voskovaného papíru.
- Skladujte v suchém prostředí mimo dosah korozivních chemikálií a hnojiv.

MEZNÍ OPOTŘEBENÍ ZUBU:
Na horní plošce zubu je vyryta kontrolní ryska určující mezní opotřebení (minimální délka zubu 4 mm). Jakmile je zub zbroušen na úroveň této rysky, řetěz je nutné vyřadit z provozu a nahradit novým kusem!

1. PŘEHLED MOŽNÝCH POTÍŽÍ PŘI ŘEZÁNÍ A JEJICH PŘÍČIN

Symptom potíže	Pravděpodobná příčina	Doporučené řešení
Pila při řezu táhne k jedné straně	Nerovnoměrná délka nebo různé úhly naostření levých a pravých zubů, vymačkaná drážka lišty.	Přebruste všechny zuby na stejnou délku dle nejkratšího zubu. Zkontrolujte rovinnost a opotřebení lišty.
Řetěz neřeže, z řezu jde kouř	Zcela tupý řetěz, opačně nasazený řetěz na liště, nefunkční mazání řetězu.	Naostřete zuby pilníkem ø 4,0 mm. Ověřte směr řezných břitů dopředu. Zkontrolujte hladinu oleje v nádržce.
Pila v řezu skáče a trhá	Příliš zbroušené omezovací dorazy (přesah > 0,8 mm), uvolněný řetěz, poškozené články.	Srovnejte výšku zubů, správně napněte řetěz. Poškozené nýty a články nechte vyměnit v servisu.
Řetěz se rychle povoluje	Běžné vytahování nového řetězu v záběhu, nedostatečně dotažené matice krytu, suchý řetěz bez oleje.	Řetěz pravidelně donapínejte za studena. Zkontrolujte dodávku mazacího oleje z čerpadla.
Řetěz padá z vodicí lišty	Příliš malý tah, opotřebovaná vodicí drážka lišty (rozevřené stěny), vyběhané hnací řetězové kolo.	Napněte řetěz na vůli 2–3 mm. V případě opotřebení vyměňte vodicí lištu nebo řetězku pily.

2. ZÁRUKA A DODÁVKY NÁHRADNÍCH DÍLŮ

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na řetěz KD11950 kryje materiálové vady legované oceli a výrobní vady nýtování. Záruka se nevztahuje na běžné otupení zubů, poškození způsobené řezáním hřebíků či kamení a provoz bez oleje.

ORIGINÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Originální pilové řetězy Kraft&Dele, vodicí lišty 14", ostřicí sady s měrkami a oleje pro ztrátové mazání řetězů objednávejte v autorizovaném e-shopu **www.nasenaradi.cz**.

ZÁKAZ OPRAVY DOMÁCÍM SVAŘOVÁNÍM:
Přetržený řetěz nikdy neopravujte svářením nebo provizorním spojováním hřebíkem! Výměnu poškozených článků a originální nýtování smí provádět pouze odborný servis pomocí hydraulického nýtovače řetězů.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CE)

DLE PŘÍSLUŠNÝCH EVROPSKÝCH HARMONIZAČNÍCH SMĚRNIC A LEGISLATIVNÍCH NOREM EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

VÝROBCE A ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE:
FOREINTRADE S.A.
Janówek, ul. Modrzewiowa 54
05-555 Tarczyn, Polská republika (PL)
DIČ / NIP: PL1231298457 • REGON: 147422971

IDENTIFIKACE VÝROBKU A DOKUMENTACE:
Produkt: **Profesionální pilový řetěz 14" / 35 cm (3/8", 1,3 mm, 50 článků)**
Model: **KRAFT&DELE KD11950**
Kategorie: **ZAHRADNÍ A LESNÍ NÁŘADÍ / PŘÍSLUŠENSTVÍ PIL**
Osoba pověřená kompletací: *Oddělení technické shody Foreintrade S.A.*

Výrobce Foreintrade S.A. tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše specifikované strojní/technické zařízení splňuje všechny příslušné základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících evropských směrnic:

APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE (ES / EU DIRECTIVES):

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních (MD)
- Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

HARMONIZOVANÉ TECHNICKÉ A BEZPEČNOSTNÍ NORMY (EN / ISO):

- ČSN EN ISO 11681-1:2012 (Lesnické stroje - Bezpečnostní požadavky na řetězové pily)
- ČSN EN ISO 12100:2011 (Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady)
- ISO 6535:2018 (Přenosné řetězové pily - Zkoušení brzd řetězu)

Místo a datum vydání prohlášení:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Za výrobce Foreintrade S.A.:
Krzysztof Forein – Prezes Zarządu
(podepsáno v zastoupení)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A SERVISNÍ PÉČE V ČESKÉ REPUBLICE

Na výrobky značky **Kraft&Dele** je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO) od data prodeje.

Autorizovaný dovozce a centrální servis pro ČR:
Nejedlý s.r.o.
Technická podpora a servis nářadí
Internetový portál: **www.nasenaradi.cz**

Uplatnění reklamace a objednávky ND:
Pro uplatnění záruční i pozáruční opravy kontaktujte prodejce nebo navštivte **www.nasenaradi.cz**. Vždy přiložte doklad o koupi (fakturu) a podrobný popis závady.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** nesmí být vyřazené zařízení likvidováno společně se směsným komunálním odpadem. Zařízení odevzdejte k odborné recyklaci ve sběrném dvoře nebo u prodejce v režimu zpětného odběru. Doporučené katalogové kódy odpadu dle Katalogu odpadů: **17 04 05 (kovový odpad / legovaná ocel), 15 01 02 (plastový sáček), 15 01 01 (papírová krabička).**

ZÁZNAMY O VÝROBNÍ VÝSTUPNÍ KONTROLE, REVIZÍCH A SERVISNÍCH PROHLÍDKÁCH:

Datum	Druh kontroly / Záznam úkonu	Zjištěný stav / Provedené měření	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní technická kontrola výrobce	Zařízení kompletní, bezvadné, funkční test OK	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓
.....	Záruční / periodická kontrola	.....	.....
.....	Pravidelná revize / seřízení	.....	.....
.....	Pozáruční servisní úkon	.....	.....